

Level B/Niveau B
Weekly exercise L11
Suggested answers

J'ai surligné en vert mes suggestions.

Saynète : indiquer une direction en anglais.

Attention, ce n'est pas un exercice de traduction, mais d'expression et vous pouvez bien sûr avoir recours à la reformulation, tant que vous n'êtes pas en contre-sens.

Conducteur anglais : Excusez-moi ? Pourriez-vous venir ici deux secondes ?

Excuse me? Could you come here for a second?

Passant français : Bien sûr. Vous avez besoin de quoi ?

Sure! What do you need?

Conducteur anglais (s'adresse à une passante) : Je suis un peu perdu. Vous pourriez-m'aider ? Je conduis depuis pas mal de temps.

I'm a bit lost. Could you help me? I've been driving a while.

Passant français : Absolument ! Je peux vous guider. Je connais bien le coin.

Sure (thing)! I can give you directions. I know this area well.

Conducteur anglais : Ça me rassure ! Ça me rendrait vraiment service.

What a relief! That would be really helpful.

Passant français : Pas de problème. Vous allez où ?

No problem. Where are you headed?/Where are you going?

Conducteur anglais : J'ai besoin de trouver une station essence. Il ne m'en reste pas beaucoup.

I need to find a petrol/gas¹ station. My car is low on petrol/gas.

Passant français : D'accord. Continuez sur cette route pendant encore environ 3 km (1mile = 1609m. Pour retenir : un ciseau neuf = un six o neuf = 1 6 0 9)

Alright. Go down this road you're on for about two more miles.

Conducteur anglais : D'accord. C'est sur cette route ?

Okay. Is it on this road?

¹ Américain

Passant français : Non. Prenez la 3ème à gauche et continuez environ 800m.

No. Take the third left and go for about half a mile.

Conducteur anglais : D'accord, c'est à gauche ou à droite de la route ?

Okay, is it on the left or the right side of the road?

Passant français : Ça sera à droite.

It will be on the right.

Conducteur anglais : C'est comment ?/Ça ressemble à quoi ?

What does it look like?

Passant français : Elle a un toit rouge. Vous ne pouvez pas la louper.

It has a red roof. You can't miss it.

Conducteur anglais : Formidable, merci ! Comment je rattrape l'autoroute ?

Great/Awesome², thanks! How do I get the motorway/highway³ from there?

Passant français : Partez à droite depuis la station essence et continuez pendant 3 km.

Take a right out of the petrol/gas station and go two miles

Conducteur anglais : Formidable, merci ! Avec un peu de chance, je ne devrais pas me perdre.

Awesome!/Super! Thanks, hopefully I won't get lost.

Passant français : Vous allez où, en fait ?

Where are you going, anyway?

Conducteur anglais : Je vais à la plage.

I'm going to the beach.

Passant français : En fait, vous n'êtes pas si loin que ça. Par l'autoroute vous y arriverez en un rien de temps.

You're actually not that far. On the highway, you'll reach it in no time.

Conducteur anglais : Vraiment ? C'est super !

Oh, really? That's Great/Awesome.

Passant français : Ouai ! Ça devrait être la 3ème ou 4ème sortie sur l'autoroute.

Yeah. It should be the third or fourth exit off the motorway/highway.

² Américain

³ Américain

Conducteur anglais : C'est bien. Il y aura aussi des panneaux, hein ?
That's great. There will be signs too, right?

Passant français : Oui, cherchez les panneaux verts avec "Plage". Ils vous y emmèneront directement
Yeah/Yes, look for the green signs that say Beach. They'll take you right to it.

Conducteur anglais : Parfait ! Je ne suis pas perdu après tout ! Merci.
Perfect! I'm not lost after all! Thanks.

Passant français : Pas de problème ! Amusez-vous bien à la plage !
No problem! Have fun at the beach!

From
<https://www.youtube.com/watch?v=kVSZhRxttkU>

Si vous souhaitez pouvoir exprimer d'autres choses, dans ce contexte, contactez-moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

TO GO FURTHER

[Video Expressions et vocabulaire expliqués](#) avec sous titres accessibles

[Video Asking and giving directions 1](#) avec sous titres accessibles

[Video Asking and giving directions 2](#) avec sous titres accessibles

[Video muette mais très intéressante](#) avec expressions et entraînement